

## Richiesta carta: Carta AVIA per clienti privati

Compilare tutto il modulo in tutte le sue parti e firmare a norma di legge (\* = campi obbligatori)

### Dati personali

\* Appellativo  Signora  Signor  Altro

\* Nome

\* Cognome

\* Data di nascita

\* Professione

\* Nationalità

In caso di permesso di dimora:

\* Tipo (allegare una copia)

Osservazioni

### Indirizzo e dati di contatto

\* Indirizzo  
(Via, n.)

\* NPA, località

\* Tel. privato

Tel. ufficio

Tel. cellulare

\* E-mail

In caso di cambio di domicilio negli ultimi 2 anni:

\* Domicilio precedente

Via, n.

NPA, località

### Modalità di conteggio desiderata

Addebito diretto sul conto bancario (LSV)

Riceverete da noi il relativo modulo LSV separatamente per posta.

Debit Direct della Posta N. conto

□□-□□□□□□□□-□

Fattura mensile con polizza di versamento

Invio della fattura tramite e-mail

### Offerta Speciale

- ✓ 5 centesimi di sconto al litro presso tutte le stazioni di servizio AVIA in tutta la Svizzera
- ✓ Nessuna tassa



### Dettagli della carta

Definite la stampa personalizzata della vostra carta AVIA per privati e, se richiesta, della carta aggiuntiva gratuita (seconda riga) e il codice PIN desiderato.

	Stampa prima riga (predefinita) Cognome, nome del richiedente	Stampa seconda riga (max. 19 caratteri) Targa o nome del conducente	Tipo di carta* (scegliere p.f.)				PIN desiderato (4 cifre)	Inserire chilo- metraggio
			1	2	3	4		
1			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
2			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	
3			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	

\* Tipo di carta

1) tutti i carburanti, i prodotti e i servizi presso distributori e shop

2) tutti i carburanti, gli oli per motore, gli articoli shop destinati agli autoveicoli, lavaggi auto e vignette ecc.

3) solo carburanti ed oli per motore

4) non più disponibile

Il PIN non può essere modificato all'apparecchio automatico

∅-consumo sulla fattura

Ho preso conoscenza e accetto le condizioni generali delle carta AVIA (Ver. 2020-1, cfr. pagine seguente). Autorizzo l'azienda che emette la carta a raccogliere tutte le informazioni che considera necessarie. La presente richiesta può essere respinta senza indicazione della motivazione. Riconosco come foro competente la sede della azienda che emette la carta.

Luogo, data

Firma valida

Stampare la richiesta della carta debitamente compilata e **inviarla firmata in originale a:**

A.H. Meyer & Cie AG  
AVIA Kundendienst  
Badenerstr. 329  
8003 Zürich

## Condizioni generali di contratto per la carta cliente AVIA

Le presenti Condizioni generali di contratto («CGC») si applicano alla carta cliente AVIA e disciplinano il rapporto giuridico fra la ditta emittente e il titolare della carta.

La ditta emittente della carta:

A.H. Meyer & Cie AG  
Badenerstrasse 329  
8003 Zürich  
Tel.: +41 44 498 15 15  
Mail: info@ahmeyer.ch

- 1. Partecipazione:** con l'accettazione della richiesta di carta da parte della ditta emittente della carta, il richiedente (di seguito denominato «titolare della carta») riceve una carta cliente AVIA personale e non trasferibile (di seguito denominata «carta») e un codice segreto personale (Codice PIN). La ditta emittente della carta è autorizzata a respingere senza indicazione dei motivi le richieste volte al rilascio di una carta cliente AVIA. Sottoscrivendo la richiesta di carta, il richiedente dichiara di approvare le Condizioni generali di contratto per l'impiego della carta. Ogni carta emessa rimane di proprietà della ditta emittente.
- 2. Funzione di pagamento e utilizzazione della carta:** di massima, salvo diverso accordo scritto con la ditta emittente della carta, la carta autorizza il titolare della medesima, mediante il codice segreto personale, ad acquistare presso le stazioni di servizio AVIA ubicate in Svizzera, nonché in eventuali altri punti di accettazione (di seguito «punto(i) di accettazione») carburante nonché altre merci e servizi offerti per un importo massimo giornaliero di CHF 200.00. La carta non può essere utilizzata per l'acquisto di biglietti della lotteria o per la partecipazione a giochi d'azzardo e lotterie, nonché per l'acquisto di schede telefoniche o taxcard. I prodotti e gli acquisti presso gli shop annessi alle stazioni di servizio potranno essere ulteriormente limitati. Qualora il titolare della carta utilizzi la stessa per acquistare merci e/o servizi presso un punto di accettazione non gestito dalla ditta emittente della carta, il titolare della carta agisce quale rappresentante diretto (CO 32) della ditta emittente della carta nei confronti del punto di accettazione. L'eventuale impossibilità temporanea di effettuare acquisti presso una determinata stazione di servizio non conferisce al titolare della carta nessun diritto al risarcimento. Il titolare della carta deve trattare con cura i dispositivi delle stazioni di servizio. Egli è pregato di notificare il più rapidamente possibile alla ditta emittente della carta eventuali difetti da lui constatati o altre anomalie. Ulteriori programmi promozionali, offerti di tanto in tanto ai titolari della carta, possono essere modificati o soppressi in qualsiasi momento.
- 3. Smarrimento e furto:** il titolare della carta, alla ricezione della carta, è tenuto a firmarla immediatamente sul retro nonché a custodirla accuratamente e in modo sicuro. Il codice segreto personale deve essere conservato separatamente dalla carta e posto al riparo da una presa di conoscenza da parte di terzi non autorizzati. In caso di smarrimento o furto della carta, l'accaduto deve essere immediatamente notificato alla ditta emittente della carta. Il titolare della carta dovrà farsi carico di tutti i danni che insorgono a seguito di furto, smarrimento o utilizzo abusivo della carta. Il titolare della carta risponde per tutti i costi che insorgono a carico dell'emittente della carta in relazione al furto o alla perdita della carta. Per la sostituzione di una carta rubata, smarrita o danneggiata può essere fatturata una tassa di CHF 10.00.
- 4. Fattura:** il titolare della carta riceve mensilmente dalla ditta emittente della carta una fattura per gli acquisti di merci effettuati per suo tramite, con la sua carta, dalla ditta emittente della stessa, nonché per i servizi acquistati presso il punto di accettazione. Alla ricezione, egli è tenuto a verificarla senza indugio. Le fatture che non sono state contestate per iscritto entro un mese dalla ricezione saranno ritenute approvate. La fattura, in conformità alle condizioni di pagamento ivi indicate, deve essere saldata immediatamente e senza arrotondamenti. Alla decorrenza del termine di pagamento il titolare della carta cade automaticamente in mora. Tutti i costi e gli esborsi che insorgono a

carico della ditta emittente della carta a seguito della mora nel pagamento (in particolare, spese di richiamo e incasso, interessi di mora) saranno ulteriormente addebitati al titolare della carta. Ogni fattura è comprensiva di una tassa amministrativa. La tassa ammonta attualmente a CHF 2.50, risp. a CHF 1.50 se il titolare della carta ha optato per il recapito elettronico della fattura (E-payment).

- 5. Disdetta ed esclusione:** il titolare della carta, a mezzo lettera raccomandata, può inoltrare in qualsiasi momento una disdetta nell'ossequio di un termine di preavviso di un mese, allegando una copia di un documento di legittimazione ufficiale e rinviando la carta alla ditta emittente della carta. La carta scade altrimenti alla data impressa sulla medesima. Se il titolare della carta non ha disdetto la carta antecedentemente alla decorrenza del periodo di validità, riceve automaticamente una nuova carta. La ditta emittente della carta è autorizzata, in qualsiasi momento e senza indicazione dei motivi, a richiedere la restituzione della carta, a bloccarla oppure a non rinnovarla. Una carta per la quale è stata chiesta la restituzione perde la sua validità alla ricezione della relativa dichiarazione da parte del titolare della carta e deve essere rispedita senza indugio alla ditta emittente della carta. L'utilizzo di una carta scaduta o non valida, così come ogni altro impiego abusivo della carta, può essere oggetto di un perseguimento penale. Il titolare della carta risponde integralmente per i danni che ne conseguono.
- 6. Cancellazione:** il titolare della carta ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento alla ditta emittente della carta la cancellazione dei dati memorizzati che lo concernono. Ciò è tuttavia possibile solo se egli disdice il rapporto contrattuale ai sensi della Circa 5. In tale eventualità, i dati non più necessari agli scopi per i quali sono stati rilevati, o la cui conservazione non è ulteriormente necessaria per ragioni d'ordine legale, saranno cancellati.
- 7. Modifiche:** la ditta emittente della carta è autorizzata in qualsiasi momento a modificare o integrare le presenti Condizioni generali di contratto oppure a porre fine al Programma carta cliente AVIA. Le modifiche e integrazioni delle Condizioni generali di contratto (vi si annovera anche l'adeguamento della tassa amministrativa) saranno pubblicate all'indirizzo <https://avia.ch/cartacliente>. Esse saranno ritenute approvate se, entro un termine di 30 giorni dalla pubblicazione, il titolare della carta non presenterà opposizione scritta, a mezzo lettera raccomandata, all'attenzione della ditta emittente della carta rispedendo contestualmente la carta, oppure se egli continua a utilizzare la carta successivamente alla pubblicazione. Se il titolare della carta interpone opposizione nell'ossequio del termine, il rapporto contrattuale fra la ditta emittente della carta e il titolare della carta cessa immediatamente, con riserva di crediti esistenti o connessi all'utilizzo anteriore. Con la ricezione dell'opposizione da parte della ditta emittente della carta, la carta perde la sua validità.
- 8. Obbligo di comunicazione e rettifica:** il titolare della carta è tenuto a comunicare immediatamente, per iscritto, alla ditta emittente della carta tutte le modifiche concernenti le indicazioni rilasciate nella richiesta concernenti il nominativo, il recapito, il numero di targa del veicolo, ecc. Il titolare della carta ha in qualsiasi momento il diritto di far rettificare o completare i suoi dati mediante comunicazione alla ditta emittente della carta.
- 9. Trattamento dei dati:** con la sottoscrizione della presente richiesta di carta, il titolare della carta dichiara di essere d'accordo che i dati personali e le informazioni raccolte nell'ambito della relazione cliente, indicate sulla carta o connesse all'utilizzo della carta, nonché i dati integrativi presenti presso la ditta emittente della carta o provenienti da terzi siano trattati in seno alla Federazione AVIA. Fanno parte della Federazione AVIA («Federazione AVIA») la «AVIA Federazione d'importatori e fornitori Svizzeri indipendenti di prodotti energetici, Società cooperativa», incluse le rispettive società del gruppo delle aziende associate. Il trattamento dei dati include, in particolare, anche una verifica del merito creditizio da parte di un fornitore esterno di servizi.

## Condizioni generali di contratto per la carta cliente AVIA

Le presenti Condizioni generali di contratto («CGC») si applicano alla carta cliente AVIA e disciplinano il rapporto giuridico fra la ditta emittente e il titolare della carta.

**10. Marketing e pubblicità:** con la sottoscrizione della richiesta di carta, il titolare della carta dichiara di essere d'accordo che i suoi dati personali vengano impiegati per misure di marketing e pubblicitarie e, in particolare, di acconsentire all'analisi dei suoi dati per campagne pubblicitarie individualizzate concernenti attività determinate (esecuzione di concorsi e giochi a premi). A tali scopi, determinati dati personali come il nominativo e l'indirizzo potranno essere rilasciati a terzi. Il titolare della carta può revocare in qualsiasi momento il suo consenso alla pubblicità mediante comunicazione elettronica, telefonica o postale alla ditta emittente della carta.

**11. Protezione dei dati:** i dati del titolare della carta sono protetti da accessi da parte di terzi non autorizzati. Il titolare della carta prende atto che la trasmissione elettronica è sempre soggetta a un certo rischio e che la ditta emittente della carta non assume nessuna responsabilità per la trasmissione di dati tramite Internet o altri mezzi elettronici.

**12. Informazione:** il titolare della carta ha il diritto di chiedere in qualsiasi momento se sono trattati dati che lo concernono. Una domanda d'informazione deve essere presentata per iscritto alla ditta emittente della carta, allegando una copia di un documento di legittimazione ufficiale.

**13. Rilascio a terzi:** la ditta emittente della carta può rilasciare i dati del titolare della carta ad altre ditte della Federazione AVIA. Essa può inoltre rilasciare

i dati a terzi, a condizione che ciò sia necessario od utile nell'ambito del rapporto di carta. I terzi ricevono unicamente quei dati di volta in volta necessari per l'operazione concreta in esame. I dati saranno resi noti all'estero unicamente se è assicurata una protezione dei dati equiparabile a quella della legislazione svizzera. I terzi sono tenuti ad astenersi da un impiego dei dati che esula dalla richiesta concreta nonché a non utilizzare i dati per scopi propri e a non rilasciarli a terzi. I dati del titolare della carta possono inoltre essere rilasciati se ciò è necessario ai sensi di legge o è richiesto da tribunali o autorità e per tutelare i diritti della ditta emittente della carta, risp. della Federazione AVIA o di uno dei suoi associati.

**14. Conservazione:** i dati del titolare della carta sono conservati fintantoché ciò è necessario per il rispetto delle leggi in materia, oppure agli scopi per i quali i dati sono stati acquisiti.

**15. Disposizioni finali:** le presenti Condizioni generali di contratto sono rette dal diritto svizzero. In caso di eventuali divergenze scaturenti dalle presenti Condizioni generali di contratto, risp. dall'utilizzo della carta cliente AVIA, per i clienti aziendali sono esclusivamente competenti i tribunali ordinari alla sede della ditta emittente della carta.

**16.** La ditta emittente della carta e la Federazione AVIA non assumono nessuna responsabilità per prestazioni erogate da ditte terze.

Zürich, 01.01.2020